

# Informilano

Informilo de Milana Esperanto Klubo

ANNO LIX

Marzo - Aprile 2010

---

## INDICE

- I nostri prossimi venerdì
- È necessario un nuovo statuto
- La FEI spera nel vostro aiuto con il 5 per mille
- Torniamo a Palazzo Sormani!
- Altre iniziative pubbliche
- A Firenze la F.E.I. celebra il suo centenario
- Umberto Broccatelli ci ha lasciati
- La festa del volontariato alle "Stelline"
- A Lignano il 77° Congresso Italiano d'Esperanto
- Nova programo ĉe Kastelo de Gresillon
- Senpaga Esperanto-ferio en Danujo
- Elektronikaj libroj
- Il linguista Tullio De Mauro e l'esperanto
- Estrarkunsido
- Lutto
- Nastro azzurro
- Niaj pasintaj vendredoj
- Turismo per Esperanto "Karavane"
- Notizie dal mondo

### **Circolo Esperantista Milanese**

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214 *(solo venerdì sera)*

*e-mail:* [esperantomi@infinito.it](mailto:esperantomi@infinito.it)

*rete:* <http://milano.esperantoitalia.it/>

C.C.P. 26448209

## **I NOSTRI PROSSIMI VENERDÌ**

**ore 21,15**

*aperti a tutti gli interessati: soci e non soci*

**Venerdì 5 marzo**

### **RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO**

**Venerdì 12 marzo**

Il simpatico e tradizionale ritrovo in pizzeria (h. 19.30 alla Pizzeria "Il Faraone" in Via Masolino da Panicale 13. Prenotarsi in sede o da Rodari, tel. 022364190) farà da prologo al ricupero, per mutuare un modo di dire sportivo, del programma sospeso la volta scorsa per una impraticabilità in campo tecnico. Cioè la proiezione, a cura e con commento del s-ano Aldo Foà, di immagini su:

#### **VIAGGIO IN IRAN**

Da Teheran fino al Golfo Persico ed incontro con esperantisti.

**Venerdì 19 marzo**

revenas

#### **LA LINGVA RONDO**

**Venerdì 26 marzo**

Dopo la manifestazione del giorno prima a Palazzo Sormani ci sarà la

#### **KONVERSACIA VESPERO**

**Venerdì 2 aprile**

*La sede rimane chiusa per la vacanza pasquale.*

**Auguri di Buona Pasqua a tutti, soci ed amici!**

**Venerdì 9 aprile**

#### **TRAFOLIUMANTE LA ESPERANTISTAN GAZETARON**

**Venerdì 16 aprile**

Dopo un ...incontro preparatorio in pizzeria (stavolta al "Giardino" in via Mac Mahon 104 con le solite già sopra citate modalità), come da regolare convocazione inviata a tutti i soci, avrà luogo la

#### **ANNUALE ASSEMBLEA DEGLI ASSOCIATI DEL C.E.M.**

**Venerdì 23 aprile**

denove

#### **LA LINGVA RONDO**

**Venerdì 30 Aprile**

eble oni ludos per

#### **KRUCVORTOJ**

**Venerdì 7 maggio**

Come sempre aperta a tutti è la

#### **RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO**

**Venerdì 14 maggio**

Il programma, ancora da definire, dovrebbe prevedere un buon programma in sede, preceduto da un conviviale incontro in pizzeria.

#### **È NECESSARIO UN NUOVO STATUTO**

L'attuale Statuto della F.E.I. per anni ha risposto alle esigenze, ma ora è necessario aggiornarlo alla luce delle nuove situazioni specialmente esterne. Sul piano della gestione interna della F.E.I. aveva nel tempo evidenziato una sola pecca importante: il rimandare l'approvazione di ogni decisione alle rare riunioni del Consiglio Nazionale svuotava di importanza il più agile Consiglio Esecutivo e allungava molto tutti i tempi operativi. Poteva essere meglio avere un unico organo, come in molte associazioni, ma il nostro sentito spirito di democrazia ha fatto preferire il loro mantenimento, dando però a ciascuno precisi compiti: il Consiglio Nazionale dà le direttive, e svolge un'azione di controllo, e quello Direttivo (ex-Esecutivo) coerentemente decide cosa fare.

Inoltre la tecnologia moderna già permette, ed in futuro ancor meglio, tele-riunioni, ecc. e quindi sarà sempre più possibile riunirsi più di frequente e senza la presenza fisica in una città raggiunta da tutti con costosi viaggi, come attualmente. Una scelta di una certa importanza è pure quella di portare a tre anni, come fa anche l'UEA, la durata in carica dei Consigli per favorire una maggior continuità. Per il resto, sul piano interno, sono stati apportati solo degli aggiustamenti di scarsa importanza, suggeriti dalla pratica, o per essere più chiari nella interpretazione. Sono molte le variazioni del testo, evidenziate dallo sfondo grigio nel documento inviato a tutti, ma spesso solo formali.

I motivi maggiori che rendono necessario un nuovo Statuto

vengono dall'esterno, cioè dalle nuove leggi italiane che finalmente prendono un po' più in considerazione il volontariato e l'associazionismo d'ogni tipo, purché senza fine di lucro, ma li imbrigliano in regole infarcite di burocrazia e formalismi obbligatori. Principi ovvi, come il rispetto delle persone e la parità dei loro diritti devono esser scritti, altrimenti non si è in regola e non si può sperare di usufruire delle facilitazioni previste dalle nuove leggi in materia.

Ecco perché i principi di pace e solidarietà (del resto insiti nella nostra "interna ideo"), aleggiano nel testo insieme alla diffusione dell'esperanto. Per fortuna sono ottimi principi, anche se troppo strombazzati senza un impegno vero e coerente e spesso strumentalizzati.

Qualche anno fa tutti questi problemi avevano già sensibilizzato la F.E.I. che presentò un nuovo statuto che li recepiva, ma senza però tener presente tutte le varie sfaccettature e correlazioni. La classica buccia di banana che portava ad alcuni errori, anche tecnici, che lo inficiavano. Per fortuna non venne approvato e ciò fu di stimolo a rielaborarlo con la massima attenzione.

Stavolta una Commissione creata allo scopo ha a lungo sviscerato il tema punto su punto, e cercando anche di fare la parte del diavolo (perché la gente dello Statuto si ricorda quando c'è da litigare. Ecco perché sono molti gli esperantisti che lo ignorano...). Con puntiglioso impegno e spirito di collaborazione alla ricerca di un piano comune.

Ovviamente non potrà soddisfare tutti i punti di vista, dissimili fra loro, ma ha tutti numeri per funzionare meglio dell'attuale. E questo è un risultato importante. Si dice anche che il meglio è nemico del bene, perché porta alla paralisi inconcludente. Quindi, mentre nel precedente tentativo era giusto non approvare un testo con errori che lo rendevano non funzionale, questo Statuto proposto e rispondente alle necessità è da approvare, anche se inevitabilmente non si possono accontentare tutte le singole preferenze.

Quindi non rimandiamo a domani quello che si può fare oggi: tutti votiamolo subito perché il quorum da raggiungere è alto.

*Ermigi Rodari*

## **LA FEI SPERA NEL VOSTRO AIUTO CON IL 5 PER MILLE**

Alla FEI è nuovamente pervenuto ha quanto stanziato da esperantisti ed amici in occasione della dichiarazione dei redditi. Subito essa si è attivata per utilizzare tutto l'importo per realizzare i suoi fini istituzionali a favore dell'esperanto: sostegno alle iniziative locali dei gruppi, pubblicazione di libri e materiale informativo, organizzazione di manifestazioni a livello nazionale, attività di propaganda diversa ecc. Con spese tutte regolarmente documentate, come vuole pure la legge. Quest'anno poi ricorre il centenario della FEI, un'occasione ottima da celebrare in modo adeguato per acquisire più visibilità.

La Federazione Esperantista Italiana, sempre alle prese con problemi finanziari, benché il lavoro di base sia svolto esclusivamente a livello di volontariato, fa molto affidamento sull'aiuto di tutti coloro che sono sensibili ai suoi ideali ed ai suoi programmi.

Inoltre trattasi di un sostegno che non porta nessun aggravio: nella dichiarazione dei redditi solo una firma insieme al **Codice Fiscale della FEI - 80095770014** - nella apposita casella, per il "sostegno delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale... ecc". Un sincero grazie a chi ci vorrà aiutare.

## **TORNIAMO A PALAZZO SORMANI!**

Dopo cinquant'anni la prestigiosa Sala del Grechetto della Biblioteca di Milano, posta in questo storico palazzo, ospiterà nuovamente una manifestazione esperantista a cura del nostro Circolo: **alle ore 18.00 di giovedì 25 marzo la conferenza del prof. Carlo Minnaja**, della Università di Padova, noto ed eclettico esperantista e studioso. Il tema prescelto: **"L'Esperanto e la sua letteratura"**, un argomento d'ampio respiro che permetterà di meglio far conoscere, oltre alla lingua e alla storia del suo movimento, questo importante aspetto, indispensabile affinché una lingua possa essere definita viva e completa.

Contiamo non solo sulla presenza dei soci, ma su una loro fattiva azione informativa verso gli altri.

## ALTRE INIZIATIVE PUBBLICHE

**Incontro a “ChiamaMilano”:** purtroppo questo bollettino non potrà forse giungere in tempo per annunciare che il Circolo ArciEsperanto in collaborazione con il nostro Circolo, in occasione del centenario della FEI, organizza sabato 6 marzo alle ore 18.00 presso questo punto di incontri culturali situato in Largo Corsia dei Servi una presentazione delle novità editoriali, in coerenza con il tema: *“Una lingua senza cultura? L'esperanto oggi tra storia e attualità”*.

A cura degli autori o dei curatori C. Minnaja, M. Lipari ed A. Montagner verranno presentati rispettivamente:

- Lazzaro Ludovico Zamenhof: Antologia.

- Via Zamenhof di Roman Dobrzynski

- Gramsci e l'esperanto; quello che si sa e quello che si deve sapere.

Il prof. Carlo Minnaja si intratterrà pure su *“L'esperanto in Italia: alla ricerca della democrazia linguistica”*.

**Gazebo in via Dante:** sabato 27 marzo dalle ore 9.00 alle ore 18.00 gli esperantisti milanesi torneranno in via Dante, angolo via Rovello, con il loro gazebo informativo, a contatto con i passanti, per dare loro informazioni sull'esperanto e soddisfare le loro curiosità in merito. Tutto si svolgerà sostanzialmente secondo il già collaudato sistema. Il gazebo dovrà essere presidiato sempre da alcuni samideani: chi volesse contribuire con la sua presenza è pregato di annunciarsi.

**Altri incontri:** proseguono i tentativi di informare i frequentatori di biblioteche rionali o simili spazi culturali sull'Esperanto, i suoi aspetti tecnici, sociali ed ideali, ecc. I nostri due alfieri, il presidente con il segretario, in questo bimestre saranno alla:

- Biblioteca Zara - Viale Zara 100 – Milano il 21 aprile alle ore 18.00

- Casa delle Culture del Mondo - Via Natta 11 (Lampugnano) – MI, il 29 aprile alle h.18.00

## A FIRENZE LA F.E.I. CELEBRA IL SUO CENTENARIO

**Firenze 20 marzo 2010 - ore 9.00 – 14.00**

**In collaborazione con il Comune di Firenze**

**con il patrocinio della Commissione Nazionale Italiana per l'Unesco**

Salone dei Duecento, in Palazzo Vecchio, Firenze

Tema: ***Cento anni di esperanto in Italia: per relazioni tra i popoli più giuste e più pacifiche.***

Programma del convegno celebrativo:

### Parte prima: il passato

9,00 Apertura e saluti del presidente della FEI

9.15 Saluti del sindaco e di altre autorità di Firenze

9,30 Saluti ed osservazioni sull'esperanto a Firenze del presidente del gruppo esperantista di Firenze

10,00 Massimo Rizzardini, Università di Milano:  
*Le idee del 1910* - (titolo provvisorio)

11,00 Pausa caffè

### Parte seconda: Il presente ed il futuro

11,30 Federico Gobbo, Università dell'Insubria:

*Interlinguistica ed esperantologia in Italia oggi e domani*

12,00 Paolo Valore, Università di Milano:

*InKoj. Un progetto OJS dell'Università degli Studi di Milano*

12,30 Nicola Minnaja, del Comitato Allarme Lingua:

*Le lingue straniere nel linguaggio dei giovani – un'inchiesta nell'Anno Internazionale delle Lingue.*

13,15 Alla Kudrayshova, della Gioventù Esperantista Italiana:

*I nuovi italiani e l'integrazione in corso: uno sguardo sui secondi cento anni della FEI*

13,30 Dibattito, conclusioni e chiusura.

## UMBERTO BROCCATELLI CI HA LASCIATI

Un grave lutto ha colpito tutto il movimento esperantista: a Roma l'11 febbraio è deceduto un grande esperantista che per sessant'anni è stato uno dei suoi maggiori esponenti, una colonna, un riferimento. Sempre in prima linea e disponibile, instancabile iniziatore o collaboratore, con grande competenza ha operato in molti campi. Autore dell'omonimo Vocabolario e di quello recente edito da Zanichelli, del noto “Nuovo Corso di Esperanto”, di numerosi articoli e traduzioni, per 13 anni brillante redattore della nostra rivista e per 5 di “Eùropa Bulteno”. Portò l'Esperanto nel Movimento Federalista e ricostituì la Unione Esperantista Europea, della quale fu anche presidente (poi onorario). Uno dei maggiori

organizzatori del Congresso Universale di Bologna e di alcuni italiani, per 25 anni membro del nostro Consiglio Nazionale e dal 2006 Membro Onorario anche dell'UEA.

### **LA FESTA DEL VOLONTARIATO ALLE "STELLINE"**

Molto positiva la partecipazione a questa manifestazione svoltasi nel qualificato ex Palazzo delle Stelline in corso Magenta: l'ambiente e la atmosfera erano quelle adatte allo scopo. Non una sede ignorata dai più, come per l'omonima festa fatta alla Zona 8, o visitatori interessati all'oggettistica e a caccia di un ristorante etnico, come alla Fiera dell'Artigianato.

Qui sono venute in massa persone in un certo senso già predisposte: quelle sensibili ai problemi sociali, all'aggregazione, alla solidarietà ed alla collaborazione. Un mondo che ha molteplici sfaccettature e problematiche spesso più drammatiche ed urgenti. Le associazioni di natura culturale, come la nostra, erano in minoranza ma ben rappresentate. Numerosi i visitatori, in parte anche standisti in pausa, che si sono fermati al nostro stand per informarsi, condividere ed anche allacciare contatti per il futuro.

### **A LIGNANO IL 77° CONGRESSO ITALIANO D'ESPERANTO**

Quest'anno il nostro congresso internazionale sta diventando davvero internazionale! A fine febbraio, su circa 130 già iscritti, più del 50% sono stranieri. Oltre ad una ventina di polacchi, arriveranno francesi, tedeschi, armeni, spagnoli, russi, ucraini, bulgari, rumeni, svedesi, ed altri ancora. In agosto una nota località balneare, anche non lontana da Venezia e a costi contenuti, attira molto.

Si potrà malignare che, a parte qualche programma importante, i lavori congressuali diurni per molti... si svolgeranno sulla sabbia. Comunque si preannuncia un bel congresso, in una atmosfera di amicizia internazionale, che è meglio non perdere. Su [www.esperantoitalia.it](http://www.esperantoitalia.it) sono reperibili tutti i dati e le informazioni utili, che qui solamente riassumiamo:

**Data:** da sabato 21 a sabato 28 agosto 2010

**Località:** Villaggio Vacanze di Lignano Sabbiadoro (Alto Adriatico)

**Tema:** Diritti linguistici nella società europea multiculturale.

**Quota d'iscrizione:** Fino al 30 aprile € 75, ridotta a €37,5 per giovani nati dal 1986, familiari, stranieri, handicappati. Gli italiani non iscritti alla FEI pagano in più la corrispondente quota di adesione: € 28 - € 14. Gratuita fino a 14 anni. Dal 1° maggio le quote salgono a € 90 e €45.

**Vitto ed alloggio:** solo pensione completa. Per 7 giorni pari a:

- Camera singola a € 480 (detrazione di € 66 ogni giorno in meno)
- Camera doppia a € 400 (detrazione di € 55 ogni giorno in meno)
- Camera tripla a € 290 (detrazione di € 38 ogni giorno in meno)

#### **Programmi:**

- Inaugurazione ed Assemblea FEI: domenica 20
- Fakaj kunvenoj: sabato 21 e lunedì 23
- Conferenze: tutti i giorni, tranne mercoledì, (Astori, Kovats, Tišliar, Dobrzynsky)
- Corsi d'esperanto (di base a cura di A. Lowenstein, avanzato a cura di Grazina Opulskiene). Dal lunedì a venerdì, tranne il mercoledì
- Due seminari dal lunedì al venerdì, tranne il mercoledì: il primo di carattere didattico e il secondo sui diritti linguistici
- Concerti di carattere diverso tutte le sere.
- Spettacolo teatrale al martedì pomeriggio a cura di Handzilik
- Messa cantata in esperanto al sabato h. 19.00

Previsti pure il "Libroservo" e le presentazioni di libri.

**Arrivederci a Lignano!!**

### **NOVA PROGRAMO ĈE KASTELO DE GRESILLON**

La fama esperantista gastejo en Francio anoncas la jenan kurson de la 27a de aprilo ĝis la 01a de majo 2010:

#### **Esperanto laŭ matematika vidpunkto**

- **Kurso** gvidata de Christian RIVIÈRE **en Esperanto.**
- Ĉefa celo: Analizo kaj instruado de Esperanto laŭ maniero pli adekvata al homoj matematikemaj aŭ logikemaj. Debato pri diversaj temoj rilataj al Esperanto, al matematiko aŭ preferinde al iliaj komunaj karakteroj, pensmanieroj...
- Kromaj celoj: Prezento de kelkaj facilaj temoj de la fako matematiko (antaŭscio ne necesa). Trejnado al komento kaj al eldiro de facilaj teoremoj kaj ekvacioj (nur por konsciigi ke eĉ tiufake Esperanto uzeblas).
- Vesperaj aktivajoj: Poezio (Christian Rivière, Francujo), Glitfluto (Martin Meyer, Suisse)...

- Aliĝilo kaj informoj je formato PDF:

<http://gresillon.org/IMG/pdf/StageAprilo2010.pdf>

Jen nia agendo: <http://gresillon.org/spip.php?rubrique2&lang=eo>

## SENPAGA ESPERANTO-FERIO EN DANUJO

En 2010, dum la Roskilde-rokfestivalo en Danlando denove okazos internacia E-laborbrigado (27 junio - 5 julio 2009).

Danke al 3-taga laboro la restado estos senpaga kaj dezirantoj labori pli povos gajni monon, per kiu ili povos, ekz., almenaŭ parte repagisian vojaĝkoston. Bonvolu vidi la informojn, kaj se vi emas partopreni, por esti certa pri via loko, bonvolu rete aliĝi nun:

<http://roskilde.festoklubo.dk/>

Se, krome, vi volas fari demandojn pri la laborbrigado, bonvolu skribi al Simon Damkjaer Hazard: <[blindulo@gmail.com](mailto:blindulo@gmail.com)>.

La eblo viziti tiun plej grandan en Skandinavio rok-festivalon sen pagi la bileton (240 eŭrojn), loĝlokon, manĝaĵojn estas, precipe por gejunuloj, taŭga motivo por eklerni kaj plulerni E-on.

Bona E-aranĝo - helpanto de instruanto!

La etoso estas bonega. E-gejunuloj, kiuj partoprenis la RF 2009, deziras reveni tien!

Kunlabore kun la organizantoj - DEJO,

Maria Majerczak (Novaĵservo de Pola Sekcio de ILEI)

## ELEKTRONIKAJ LIBROJ

En la retejo <http://www.esperanto.org/Ondo> la 25an de februaro aperis la rubriko "Nia kiosko", en kiu nun oni povas senpage elŝuti la februaran kajeron de "La Ondo de Esperanto" (formato pdf) kaj du librojn:

- **Aleksandr Puŝkin: "La pika damo"**

- **Anton Ĉekov: "Sveda alumeto"**

La libroj estas en la formatoj "pdf" kaj "epub". La formato "pdf" estas oportune legebla en diversspecaj komputiloj helpe de la senpaga legoprogramo Adobe Acrobat kaj aliaj similaj programoj. La formato "epub" estas la plej populara formato de "inklibroj", kaj ĝin oni povas legi per pluraj (sed ne ĉiuj!) specoj de elektronikaj legiloj (angle: eReader). Oni povas legi inklibrojn ankaŭ en komputilo helpe de la senpaga programo Adobe Digital Editions:

<http://www.adobe.com/products/digitaleditions/>

Kelkaj pliaj libr(et)oj iom post iom estos enretigitaj.

*La libroj dum kelkaj monatoj estos senpage elŝuteblaj por privata legado.* Oni ne rajtas pludistribui ilin, nek publikigi ilin plene aŭ fragmente en papera aŭ elektronika formo. Poste elektronikaj libroj de "Sezonoj" estos aĉeteblaj ĉe internacia retbutiko, kiu nun estas konstruata kaj testata. La adreso de nia kiosko:

<http://www.esperanto.org/Ondo/Libro/Libro.php>

"Sezonoj" dankas al Marc Bavant, Kalle Kniivilä, Paul Peeraerts, Sergio Pokrovskij, Igorj Safonov kaj Tim Westover pro la testado de la inklibroj kaj valoraj konsiloj. Pliaj kritikoj, konsiloj, rekomendoj kaj helpo estas bonvenaj.

[La Balta Ondo]

fonto: Ret-Info <http://www.eventoj.hu>

## IL LINGUISTA TULLIO DE MAURO E L'ESPERANTO

Questo famoso linguista, che fu pure ministro per l'Istruzione, è stato intervistato da Mirella Taranto del giornale di scienza e problemi globali "Galileo", dimostrandosi scettico su un linguaggio universale perfetto. Stralciamo però il suo pensiero sull'Esperanto:

- L'esperanto è nato in una prospettiva diversa, quella di una lingua ausiliaria, che credo sia l'unica perseguibile. A una possibilità di questo genere ci avevano pensato addirittura grandi logici come Peano. Personalmente non ho alcuna difficoltà a pensare all'utilizzo di una lingua artificiale in ambiti molto determinati, per esempio, nell'ambito della redazione di testi legislativi. Io sono un fautore dell'idea che l'Unione Europea, piuttosto che tormentarsi con una legislazione che immagina di essere rispettosa della pluralità linguistica, e che sta creando grandi difficoltà, farebbe bene a porgere il suo pensiero all'esperanto. Con la nuova normativa europea, per esempio, qualsiasi norma di legge o direttiva, in una qualunque delle lingue della Unione, fa testo in qualsiasi paese del mondo. Giudici e avvocati in Portogallo possono trovarsi a discutere di una lite tra un Finlandese e un Italiano che si appellano alla redazione fiamminga di un testo della direttiva. Si sa che le traduzioni sono necessariamente opere di approssimazioni, molto divergenti, da una lingua all'altra. Credo perciò che ci sia bisogno, nel caso in cui l'Unione Europea andrà avanti, di indicare in caso di controversie un testo unico di riferimento. Questo in un clima di

tolleranza potrebbe tranquillamente trovare una soluzione, si potrebbe adottare l'inglese o indicare di volta in volta il testo di riferimento. Però i nazionalismi persistenti e i puntigli diplomatici rendono impossibile questa cosa semplice. La proposta dunque di tradurre qualsiasi norma europea in esperanto è legittima e più che legittimo, in questo caso specifico, l'uso di una lingua artificiale che, anzi, credo sia auspicabile. Quello che non si può chiedere né all'esperanto, né a nessun'altra lingua, è di restare immobile, uguale a se stessa attraverso il tempo, rinunciando ad adattandosi al mutare delle esigenze comunicative. ....-

## **ESTRARKUNSIDO**

La kunveno de la 22a de januaro estis dediĉita unue al la tuj baldaŭa nia partopreno en la "Festo de Volontuleco" dum la lastaj du januaraj tagoj: kunordigo de la inform-materialo kaj tabelo de la deĵorantoj ĉe la informa tablo. Poste nia prezidanto konfirmis ke la jam programita prelego ĉe Biblioteko de Kvartalo 8, flanke de la "Komerca Centro Bonola", estas fiksita je la 23a de februaro, marde, kaj ke finfine oni sukcesis konkretigi la detalojn de la grava manifestacio ĉe la fama Biblioteko Sormani en la prestiĝa "Salo de Grechetto". Ĝi okazos la 18an de marto je la 18 horo. Ĝia estrino sugestis literatureman trakon kaj disponigos eblecon pri projekciado. Estas opinio ke ĉi-okaze oni devus aranĝi kunvenon pli interesan kaj altnivelan kompare kun tiuj kutimaj ĉe kvartalaj bibliotekoj. Ne estas nur opinio de la sekretario ke oni povus pripensi pli taŭgan titolon, sed la ĉefa temo rilatas la programon mem. La helpema s-ano Daminelli pretigos projekteblan diskon kun bildoj pri esperanta literaturo, origina kaj tradukita, kiun oni samtempe komentarios je literatura kaj historia vidpunktoj. Sed oni devas aldoni alion, krom esti pretaj respondi al la eblaj demandoj de la ĉeestantoj. Oni decidis inviti iun inter niaj gravaj verkistoj aŭ tradukistoj por riĉigi la programon. Niaj du kutimaj rolantoj prizorgos denove ĉe kvartala Biblioteko Zara, kies estraro ŝajnas montri veran intereson pri niaj proponoj.

La sekretario poste informis pri la alveno de ok gravaj donacitaj libroj danke al Fondaĵo Thorsen pere de UEA, kaj pri la problemoj kun Aler: la lufakturoj finfine alvenis, la riparisto pri difektita akvotubaro ankoraŭ ne. Fine, laŭ la indikoj de la lasta kluba

Jarkunsido, favoraj al du surstrataj gazeboj jare, nia prezidanto surpronis la taskon zorgi la burokratan itineron por havi la koncernajn rajtigilojn.

## **LUTTO**

Il 26 febbraio ha cessato di vivere la nostra carissima associata Anna Curatola Dall'Acqua, vedova di Vittorio Dall'Acqua, indimenticabile figura del movimento esperantista e colonna del nostro Circolo.

Fedele sostenitrice del CEM, del quale era Revisore dei Conti, valida collaboratrice sempre disponibile, era un'amica per tutti noi. E così la ricordano tutti gli esperantisti, che rattristati sono vicini al dolore di Roberto, Daniela e di tutti i familiari.

## **NASTRO AZZURRO**

Il 5 febbraio è arrivato Matteo Lazzaroni per la gioia di papà, mamma Monica Bau e nonna Maria Luisa Faiella, entrambe socie del CEM, e di tutti. Ai genitori le più vive felicitazioni ed al piccolo tanti e tanti sinceri auguri di una vita piena di gioie e soddisfazioni!

## **NIAJ PASINTAJ VENDREDOJ**

Nia unua novjara programo, la 15an de januaro, estis la projekciado de dokumentiga filmo "Fontanoj de Romo", jam konata en nia medio. Ĝin prizorgis la roma Komunumo kaj poste oni ĝin esperantigis. La temo de la filmo estas la multnombraj fontanoj de la ĉefurbo kaj dum unu horo kaj pli oni montris dekojn kaj dekojn da ili per belaj bildoj kun aldono de historiaj kaj arkitekturaj klarigoj. Danke al tiu profesie altkvalita verko la ĉeestantoj ne nur vidis la famajn kaj jam konatajn fontanojn kune kun kromaj sciigoj, sed plurajn aliajn kiujn certe ili neniam estus malkovrontaj.

Vendrede la 5an de februaro la malbonŝanco damaĝis la programon: la neĝo kaj frosto kvazaŭ duonigis la anoncitajn ĉeestantojn en picejo kaj la kuraĝuloj poste ne povis ĉe nia sidejo vidi la projekcion de la bildoj pri nuntempa Irano, fare de d-ro Aldo Foà, pro la malfunkciado de la laŭcela aparato kiu estus vidiginta nur strangajn fotojn. Savis la situacion iomete nia s-anino Maresa Foà per taŭga priskribo de pluraj okazintaĵoj kaj de la nuntempa socia kaj politika situacio en tiu lando. Al venonta fojo estis prokrastata la projekciado.

## TURISMO PER ESPERANTO "KARAVANE"

La nota organizzazione turistica del nostro s-ano Aldo Foà comunica i suoi prossimi programmi:

- **Pasqua in Alsazia e Lorena** dal 2 al 5 aprile: castelli medioevali, nidi di cicogne, vigneti, seducenti città (Belfort, Strasburgo, Nancy...)
- **Ponte 1° maggio nel Gruyere e Svizzera Bernese** dal 30-4 al 2-5 tra i monti dell'Eiger e dello Jungfrau, Berna e la fossa degli orsi, la medioevale Friburgo, il castello di Gruviers, il lago di Ginevra, ecc.
- **Maggio in Terrasanta:** viaggio laico di una decina di giorni in aereo in Israele e Palestina: Gerusalemme, Haifa, Nazareth, Gerico, Sodoma Betlemme, Masada, Giaffa, Eilat, sosta sul Mar Rosso, ecc.

Per la prossima estate sono in fase di definizione viaggi in Canada ed Alaska, in Corsica ed in Cornovaglia.

Per Informazioni consultare il sito [www.karavane.net](http://www.karavane.net) o telefonare in via Casale 7 - Milano, tel. 02.58112342 / 02.58111573, preferibilmente tra le ore 17-19 dal lunedì al venerdì.

## NOTIZIE DAL MONDO

**Torino** - qui si svolgerà il 78° Congresso Italiano di Esperanto dal 20 al 27 agosto 2011 alla Villa Gualdino, sulla collina di Torino.

**Hanoi** - Dopo quello di Cuba quest'anno e di Copenaghen nel 2011, il 97° Universale Congresso dell'UEA del 2012 verrà ospitato dalla capitale del Vietnam, che alla fine l'ha spuntata sulla coreana Busan.

**Rotterdam** - In occasione dei festeggiamenti per i 70 anni del celebre esperantista prof. Humprey Tonkin, l'UEA gli ha donato una copia del libro "La arto labori kune" che ha edito per la ricorrenza.

**Roma** - Il programma radiofonico "Tornando a casa" di Radio 1 alle ore 17.40, condotto da Enrica Bonaccorti, dopo una anticipazione al venerdì precedente, lunedì 18 gennaio è stato dedicato all'esperanto valutando con favore caratteristiche e finalità. Hanno contribuito l'ing. Clerici ed il prof. Pennacchietti e parecchi interventi di ascoltatori.

Conseguenza: un'impennata d'iscrizioni ai corsi e dei contatti in rete.

**Londra** - Otto parlamentari britannici di tre partiti hanno avanzato la candidatura dell'UEA al prossimo Premio Nobel.

**Teramo** - Il s-ano Massimo Ripani, che ha preso in carico l'agenzia giornalistica "Disvastigo", creata dal compianto s-ano G. Bronzetti,

invita tutti a collaborare inviandogli articoli, interventi di giornalisti e notizie di eventi collegati alle minoranze e ai problemi linguistici.

**Bari** - Il meeting mondiale dei giovani del NMC (= Ni Mondlokaj Civitanoj in esperanto), aperto dal ministro Georgia Meloni e dal governatore Nichi Vendola, al quale hanno partecipato oltre 1500 giovani di 173 paesi, ha dibattuto numerosi problemi legati alla vita del pianeta, impegnandosi in 12 iniziative prioritarie per salvarlo.

**Grosseto** - Da gennaio è in corso presso una III media della scuola "Vico-Alighieri" un'azione informativa sull'Esperanto e il movimento che gli studenti utilizzeranno nelle loro tesine a tema linguistico.

**Roma** - Il terzo canale nazionale di RAI TV nel programma "10' di ... programmi dell'accesso" il 1° febbraio ha ospitato una nuova ben realizzata puntata sull'Esperanto con il dott. Corsetti, il prof. Grassini e la partecipazione del direttore del Museo Tattile Omero d'Ancona.

**Terni** - Il teatro C.A.O.S. era pieno di spettatori il 6 febbraio per lo spettacolo "Doktoro Esperanto" presentato da Mario Migliucci.

**Milano** - Il complesso Reverie il 4 febbraio ha tenuto un concerto "Un viaggio in musica" nell'artistica cornice della Fondazione Marco Mantovani. In programma anche due brani in esperanto del futuro disco "Revado", la cui uscita è prevista per la metà di quest'anno.

**Ulaan-Baatar** - La capitale della Mongolia sarà la sede, dal 19 al 23 giugno, de 6° Congresso Asiatico d'Esperanto.

**Rotterdam** - È uscito anche in forma cartacea il "Pasporta Servo" con 1450 indirizzi di 91 nazioni pronti per l'ospitalità reciproca.

**Mosca** - La REU (Rusa Esperantista Unio) ha aperto la sua nuova sede in Graftskij per.,12-A, str. 2; Moskva RU-129626.

**Herzberg, la Esperanto-urbo** - La nota conferenza internazionale dell'OSIEK si svolgerà dal 17 al 23 luglio. Tema: "Perché l'Esperanto è una lingua rivoluzionaria" Vedi <http://esperanto-urbo.de>

**La Tour-de Peilz (Vevey-Svizzera)** - Il s-ano Cesco Reale segnala che il "Museo dei Giochi" posto nel medioevale castello (ingresso: 10 euro) è illustrato anche in esperanto. Vedi: [www.museedujeu.com](http://www.museedujeu.com)

**Vallecrosia (Bordighera)** - il Circolo Smile, il 9 aprile curerà una conferenza sull'Esperanto, tenuta dalla nostra s-anino Carla Sfardini.

**Milano** - Il 23 febbraio il presidente Polerani e il segretario Rodari alla Biblioteca della Zona 8, al Quartiere Gallaratese, hanno illustrato l'Esperanto nei suoi vari aspetti.